

Ағымдағы шотты ашу туралы қосылу шартының
(заңды тұлғаларға және олардың жекеше бөлімшелеріне
(филиалдарына, өкілдіктеріне) арналған)
1 қосымшасы /
Приложение 1
к Договору присоединения об открытии текущего счета
(для юридических лиц и их обособленных подразделений
(филиалов, представительств))



Ағымдағы шотты ашу туралы қосылу Шартының
(заңды тұлғаларға және олардың жекеше бөлімшелеріне (филиалдарына, өкілдіктеріне) арналған) қосылу
туралы Өтініші¹/Заявление¹ о присоединении к Договору присоединения об открытии текущего счета
(для юридических лиц и их обособленных подразделений (филиалов, представительств))

Кір./Вх.№ _____

« ____ » _____ ж./г.
(Өтініш беру күні/дата подачи Заявления)

Осымен/Настоящим, _____ атынан,
(Клиенттің ұйымдастырушылық-құқықтық нысаны мен атауы көрсетіледі/ указывается организационно-правовая форма и наименование Клиента)

_____ негізінде әрекет ететін/в лице

действующего (-ей) на основании _____,
(тегі, аты, әкесінің аты (болған кезде) толық көрсетіледі/указывается фамилия, имя, отчество (при наличии) полностью)

БСН/БИН																				
---------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ағымдағы шотты (-тарды) ашуды сұрайды:/Просит открыть текущий (-ие) счет (-а):

Керегі белгіленсін/ Необходимо отметить	Ашылатын шоттардың қажетті саны көрсетілсін/ Указать необходимое количество открываемых счетов
<input type="checkbox"/> Теңге/Тенге	
<input type="checkbox"/> Ресей рублі/Российский рубль	
<input type="checkbox"/> Еуро/Евро	
<input type="checkbox"/> АҚШ доллары/Доллар США	
<input type="checkbox"/> басқа валюта/иная валюта (_____) (валютаның түрі көрсетілсін/ указать вид валюты)	

ЖАЛПЫ АҚПАРАТ/ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Қазақстан Республикасының Резиденттігі/Резидентство Республики Казахстан:	<input type="checkbox"/> Иә/Да	<input type="checkbox"/> Жок/Нет
---	--------------------------------	----------------------------------

¹ Банктің барлық белгілері қойылғаннан кейін, осы Өтініш Шарттың ажырамас бөлігі болып табылады/Настоящее Заявление после проставления всех отметок Банком будет являться неотъемлемой частью Договора. Осы Өтініштің әр беті: Клиенттің тарабынан – Клиенттің уәкілетті тұлғасының қолымен және Клиенттің мөрімен/Каждая страница настоящего Заявления должна быть со стороны Клиента заверена подписью уполномоченного лица и печатью Клиента. Әр баған толтырылуы тиіс, бағанда деректер болмаған жағдайда сызық қойылады/Каждая графа должна быть заполнена, в случае отсутствия данных в графе ставится прочерк.

Клиент атынан/От Клиента: _____

Клиентті тіркеуді (қайта тіркеуді) растайтын құжат/ Документ, подтверждающий регистрацию Клиента	№ _____, берілді № _____ от _____, выдан _____ (-o/-a)
--	--

БАЙЛАНЫСТАР/КОНТАКТЫ:

Клиенттің заңды мекен-жайы (заңды мекен-жайы) /Юридический адрес Клиента (юридический адрес)	Қала/Елді мекен:/ Город/Населенный пункт:	
	Көше/шағын аудан:/ Улица/микрорайон:	
	Үй/Дом:	
Клиенттің нақты мекен-жайы (заңды мекен-жайынан өзгеше болса толтырылады)/Фактический адрес Клиента (заполняется, если отличается от юридического адреса)	Қала/Елді мекен:/ Город/Населенный пункт:	
	Көше/шағын аудан:/ Улица/микрорайон:	
	Үй/Дом:	
Байланыс тұлға/Контактное лицо		
Байланыс телефоны/Контактный телефон:		
Байланыс тұлғаның Ұялы телефоны/Мобильный телефон Контактного лица:		
e-mail адресі/e-mail адрес:		

**РАСТАУЛАР/ЕСКЕРТУЛЕР/КЕЛІСІМДЕР:/
ПОДТВЕРЖДЕНИЯ/УВЕДОМЛЕНИЯ/СОГЛАСИЯ:**

Клиенттің уәкілетті тұлғасының атынан Ағымдағы шотты ашу туралы қосылу шартына (заңды тұлғаларға және олардың жеке бөлімшелеріне (филиалдарына, өкілдіктеріне) арналған) осы Қосылу туралы өтінішке (бұдан әрі – Өтініш) қол қойып, Клиент Банк ВТБ (Қазақстан) Акционерлік қоғамы Еншілес ұйымымен (бұдан әрі – Банк) жасалатын, Ағымдағы шотты ашу туралы қосылу шартының (заңды тұлғаларға және олардың жеке бөлімшелеріне (филиалдарына, өкілдіктеріне) арналған) (бұдан әрі – Шарт) қолданыстағы редакциясына Клиент ретінде барлық құқықтар мен міндеттерді өзіне толық қабылдап алып қосылады, сондай-ақ:	Подписанием настоящего Заявления о присоединении к Договору присоединения об открытии текущего счета (для юридических лиц и их обособленных подразделений (филиалов, представительств)) (далее – Заявление) в лице уполномоченного лица Клиента, Клиент присоединяется к действующей редакции Договора присоединения об открытии текущего счета (для юридических лиц и их обособленных подразделений (филиалов, представительств)) (далее – Договор), заключаемого с Дочерней организацией Акционерным обществом Банк ВТБ (Казахстан) (далее – Банк), полностью принимая на себя все права и обязанности в качестве Клиента без исключений, а также:
Банктің интернет желісіндегі ресми сайтында http://www.vtb-bank.kz орналасқан, Банктің қолданыстағы Тарифтерімен, толық көліменде барлық қосымшалармен (толықтырулармен/өзгертулермен) Шарттың талаптарымен және мазмұнымен, осы Өтініштің талаптарымен, Шартқа өзгертулер мен толықтырулар енгізу тәртібімен танысқанын және келісетінін растайды, оларды орындауға міндеттенеді;	подтверждает ознакомление и согласие с действующими Тарифами Банка, условиями и содержанием Договора со всеми приложениями (дополнениями/изменениями), размещенными в сети Интернет на официальном сайте Банка: http://www.vtb-bank.kz , в полном объеме, условиями настоящего Заявления, порядком внесения изменений и дополнений в Договор, обязуется их выполнять;

Клиент атынан/От Клиента: _____

<p>Банкке Банктің (не Банкпен бірге үшінші тұлғалардың) қызметтері/өнімдері/ акциялары туралы ақпараттық хабарландыруларды және/немесе жарнамалық сипатты хабарландыруларды, соның ішінде осы Өтініште және/немесе Банкке ұсынылған және/немесе Банкке ауызша хабарланған басқа құжаттарда көрсетілген тіркелген жерінің мекен-жайы, электронды пошта, телефондары бойынша алуға/жіберуге. Сонымен ақпаратты, соның ішінде дербес деректерді ашық байланысарналары бойынша тапсыруды жүзеге асырған жағдайда, оны (оларды үшінші тұлғалардың санкцияланбаған алу тәуекелінің болуымен танысты және ұғынады деп растайды және бұндай тәуекелді өзіне алады;</p>	<p>предоставляет Банку согласие на получение/отправку информационных сообщений и/или сообщений рекламного характера об услугах/продуктах/акциях Банка (либо третьих лиц совместно с Банком), в том числе по адресу регистрации, электронной почте, телефону, указанным в настоящем Заявлении, и/или в иных документах, предоставленных Банку, и/или сообщенным Банку устно. При этом, в случае осуществления передачи информации, в том числе персональных данных по открытым каналам связи, подтверждает, что ознакомлен и понимает наличие риска несанкционированного получения ее (их) третьими лицами, и принимает на себя такой риск;</p>
<p>Нұсқаулар, сондай-ақ осы Өтініштің және осы Өтінішке сәйкес ашылған ағымдағы шот бойынша операцияларды жүзеге асыру шеңберінде Банкке ұсынылған басқа құжаттар/мәліметтер Клиенттің уәкілетті тұлғасы (-лары) қол қояды және қолдардың және мөрдің баспа таңбасының үлгілерімен қоса берілетін құжатқа келісімді, Клиенттің мөрімен бекітіледі деп растайды;</p>	<p>подтверждает, что указания, а также иные документы/сведения, представленные в Банк, в рамках настоящего Заявления и осуществления операций по текущему (-им) счету (-ам), открытому (-ым) в соответствии с настоящим Заявлением, будут подписываться уполномоченным (-ыми) лицом (-ами) Клиента и скрепляться печатью Клиента согласно прилагаемому документу с образцами подписей и оттиска печати;</p>
<p>Банкке (Банк мирасқорларына) есептілікті шоғырландыру (соның ішінде шоғырландырылған тәуекелдерді және шоғырландырылған ірі берешектерді басқару бойынша), Банктің қызметін талдау, шешімдерді қабылдау, сондай-ақ Банктің қызметіне басқа бақылау нысандарын жүзеге асыру, FATCA, халықаралық/үкіметаралық келісімдердің талаптарын сақтау мақсаттарында, Шартқа келісімді басқа мақсаттарда, ВТБ Тобына, Шартта көрсетілген басқа үшінші тұлғаларға банк құпиясы және/немесе коммерциялық құпия және Клиентке қатысты басқа құпиялы ақпарат болып саналатын ақпаратты тапсыруға өз келісімін ұсынады;</p>	<p>предоставляет Банку (правопреемникам Банка) в целях консолидации отчетности (в том числе по управлению консолидированными рисками и консолидированными крупными задолженностями), анализа деятельности Банка, принятия решений, а также на осуществление иных форм контроля за деятельностью Банка, соблюдения требований FATCA, международных/межправительственных соглашений, в иных целях согласно Договору, свое согласие на передачу информации, представляющей собой банковскую тайну и/или коммерческую тайну и иную, касающуюся Клиента конфиденциальную информацию, Группе ВТБ, иным третьим лицам, указанным в Договоре;</p>
<p>Банкке «Дербес деректер және оларды қорғау туралы» Қазақстан Республикасы Заңының талаптарына сәйкес, осы Өтініште және Банкке ұсынылатын басқа құжаттарда көрсетілген (не көрсетілмеген – ауызша хабарланған) жеке тұлғалардың (өкілдердің/қызметкерлердің/акционерлердің/құрылтайшылардың/лауазымды тұлғалардың, аффилиирленген (байланысқан) тұлғалардың және басқа тұлғалардың) олардың дербес деректерін көлемінде, өңдеу тәсілдерімен, өңдеу мақсаттарында, мерзіміне, Шарттың 9.1. т. талаптарында жинауға және өңдеуге тиісті түрде рәсімделген жазбаша келісімдеріне ие болатынын, сондай-ақ аталған келісімдер жоғарыда аталған тұлғалардың Банкке қолжетімді және белгілі, не Банкке белгілі немесе қолжетімді болатын дербес деректеріне таралмайды деп растайды және кепіл береді;</p>	<p>подтверждает и гарантирует Банку, что в соответствии с требованиями Закона Республики Казахстан «О персональных данных и их защите» обладает надлежаще оформленными письменными соглашениями физических лиц (представителей/работников/акционеров/учредителей/должностных лиц, аффилированных (связанных) лиц и других лиц), указанных в настоящем Заявлении, и иных документах, представляемых в Банк (либо неуказанных – сообщенных устно), на сбор и обработку их персональных данных в объеме, способами обработки, в целях обработки, на срок, на условиях п. 9.1. Договора, а также, что указанные согласия распространяются на персональные данные вышеуказанных лиц, доступные либо известные Банку, либо которые станут известными или доступными Банку.</p>
<p>оның FATCA талаптарын сақтамауы, соның ішінде Клиент Банк сұраған құжаттарды және/немесе мәліметтерді ұсынбаған/толық емес/сенімсіз құжаттарды/мәліметтерді ұсынған жағдайда, Шарттың 1.9. т. 1.9.4 тш. жазылған талаптардың мөлшерінде және есебімен салықты АҚШ салық қызметінің пайдасына корреспондент-банкпен (контрагент-банкпен) ақцептсіз (Клиенттің қосымша келісімін</p>	<p>уведомлен, понимает и настоящим соглашается с тем, что несоблюдение им требований FATCA, в том числе в случае непредставления Клиентом запрашиваемых Банком документов и/или сведений/предоставления неполных/недостовверных документов/сведений, существует значительный риск удержания без получения дополнительного согласия и уведомления Клиента. банком-корреспондентом (банком-</p>

Клиент атынан/От Клиента: _____

алусыз және ескертусіз) ұстаудың маңызды тәуекелінің болуы туралы ескертілді, түсінеді және осымен келіседі.

контрагентом) в пользу налоговой службы США налога в размере и с учетом условий, изложенных в пп. 1.9.4. п. 1.9. Договора.

Клиенттің уәкілетті тұлға осы Өтінішке мына мекен-жай бойынша Банк бөлімшесінде өзі болған сәтте қол қойды/Настоящее Заявление подписано в момент личного присутствия уполномоченного лица Клиента в подразделении Банка по адресу: _____.

Күні/Дата:

к/д	к/д	а/м	а/м	жс/г	жс/г	жс/г	жс/г
-----	-----	-----	-----	------	------	------	------

(ТАӘ лауызымы/ФИО, должность)

(бірінші қол/первая подпись)

(ТАӘ лауызымы/(ФИО, должность)

(екінші қол/вторая подпись)

М.О./М.П.

БАНКТИҢ БЕЛГІЛЕРІ/ОТМЕТКИ БАНКА

Ағымдағы шотты (-тарды) ашуға Өтініш пен құжаттарды қабылдап алдым, Клиентке сәйкестендіруді жүзеге асырдым./Заявление и документы на открытие текущего (-их) счета (-ов) принял, идентификацию Клиента осуществил.

Қазақстан Республикасы Қаржы министрлігі Салық Комитетінің сайтында Клиентті тексеру жүзеге асырылды – әрекетсіз деп танылған салық төлеушілердің тізімінің санында жоқ./ Осуществлена проверка Клиента на сайте Налогового Комитета Министерства финансов Республики Казахстан – в списке налогоплательщиков признанных бездействующими не числится.

Маман/Специалист

МТ.О./М.Ш.

(ТАӘ, қолы/ФИО, подпись)

Заң бөлімшесінің қызметкері
(құзыреттілігінің шегінде Клиенттің
құқықтық мәртебесіне тексеру жүзеге асырылды)/
Работник юридического подразделения
(Осуществлена проверка правового статуса
Клиента в пределах компетенции ¹⁾)

(ТАӘ, қолы/ФИО, подпись)

Ағымдағы шотты (-тарды) ашу, ол бойынша операцияларды жасау, сондай-ақ Шартты жасау үшін қажетті құжаттарды/деректерді тексердім/Документы/данные, необходимые для открытия текущего (-их) счета (-ов), совершения операций по нему, а также заключения Договора, проверил.

Руководитель операционного
подразделения/контролер/
начальник дополнительного помещения

(ТАӘ, қолы/ФИО, подпись)

Клиентке жеке сәйкестендіру кодын (-тарын) (бұдан әрі – ЖСК) беріп, ағымдағы шот (-тар) ашылды:/ Клиенту открыт(-ы) текущий(-ие) счет(-а) с присвоением индивидуального (-ых) идентификационного(-ых) кода(-ов) (далее – ИИК):

ЖСК /ИИК _____ в _____ (вид валюты)

Клиенттің уәкілетті тұлғасының Өтініштің данасын алуы туралы белгі:/Отметка о получении уполномоченным лицом Клиента экземпляра Заявления:

«__» _____ 20__ ж./г. _____/_____

¹ Отметка проставляется в случае проведения юридической экспертизы

Клиент атынан/От Клиента: _____